



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/WG2020/1/5  
30 August 2019

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО  
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ  
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Первое совещание  
Найроби, 27-30 августа 2019 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО  
СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Рабочая группа по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года провела свое первое совещание в Найроби 27-30 августа 2019 года. Стороны и наблюдатели обсудили возможные элементы глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и приняли некоторые выводы относительно будущих этапов ее подготовки. В своих выводах Рабочая группа просила сопредседателей подготовить предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях содействия работе второго совещания Рабочей группы с учетом обсуждений, состоявшихся на первом совещании, а также итогов работы других вспомогательных органов, соответствующих совещаний, консультаций и семинаров, а также дополнительных материалов, представленных Сторонами и наблюдателями. Рабочая группа приняла к сведению предварительный список совещаний, консультаций и семинаров по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и просила доработать и обновить соответствующую информацию.

Отчет о работе совещания приводится в разделе II доклада.

## **I. ВЫВОДЫ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

*Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,*

*приветствуя* прогресс, достигнутый в осуществлении решения [14/34](#) о подготовительном процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, других соответствующих решений и будущей работы по различным соответствующим вопросам, которые будут рассмотрены на предстоящих межсессионных совещаниях в рамках Конвенции и протоколов к ней,

*вновь заявляя* о том, что процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года по-прежнему осуществляется под руководством Сторон и руководствуется принципами, изложенными в пункте 2 раздела А приложения к решению 14/34, и является партисипативным, инклюзивным, учитывающим гендерные факторы, преобразовательным, всеобъемлющим, активизирующим, наглядным, основанным на знаниях, прозрачным, эффективным, ориентированным на результаты, итеративным и гибким с должным учетом сбалансированного участия различных заинтересованных сторон,

*вновь подтверждая* в соответствии с пунктами 6 и 7 решения 14/34 необходимость дальнейшего активного участия коренных народов и местных общин, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних природоохранных соглашений, субнациональных правительств, городов и других местных органов власти, межправительственных и неправительственных организаций, женских и молодежных групп, предпринимательского и финансового сообщества, научного сообщества, академических кругов, религиозных организаций, общественности, а также других заинтересованных сторон и их вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *приветствует* щедрое предложение Китая провести дополнительное совещание Рабочей группы открытого состава 24–28 февраля 2020 года в Куньмине, провинция Юньнань;

2. *приветствует также* предложение Колумбии провести третье совещание Рабочей группы 27–31 июля 2020 года в Кали и *отмечает* поддержку Норвегии в организации этого совещания;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и заинтересованным сторонам представить Исполнительному секретарю предложения о структуре глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года к 15 сентября 2019 года;

4. *порукает* сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](#) и [NP-3/15](#) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, за шесть недель до второго совещания Рабочей группы с учетом обсуждений на первом совещании, включая предварительные мнения, содержащиеся в приложении I, а также итоги 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, результаты других соответствующих совещаний, консультаций и семинаров, а также дополнительные материалы, представленные Сторонами и наблюдателями, в целях оказания содействия работе Рабочей группы на ее втором совещании и представить предварительный обзор предварительного проекта на неофициальной сессии 24 ноября 2019 года.

5. *принимает к сведению* предварительный список совещаний, консультаций и семинаров по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период

после 2020 года, приведенный в приложении II и содержащий три таблицы, которые включают, соответственно, совещания, проводимые по требованию Конференции Сторон, другие консультации и семинары, предложенные сопредседателями и Исполнительным секретарем, а также совещания, созываемые партнерами.

6. *порукает* сопредседателям и Исполнительному секретарю в консультации с председателями Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению под надзором бюро Конференции Сторон, учитывая обсуждения на первом совещании Рабочей группы, в том числе приложение I, вторую таблицу приложения II (неофициальные совещания) и используя пересмотренные концептуальные документы, подготовить подробный план работы таким образом, чтобы сбалансировать три цели Конвенции и в соответствии с принципами, изложенными в решении 14/34, в котором описана стратегическая концепция консультаций и семинаров, другие средства консультирования, а также мандат и условия, определяющие то, как Стороны и другие субъекты деятельности могут участвовать в каждом совещании или консультации, признавая, что приложение будет живым документом и поясняя то, как каждый результат будет учитываться при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представить его на неофициальной сессии 24 ноября 2019 года;

7. *предлагает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательному органу по осуществлению и Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции взять на себя выполнение согласованных задач, в том числе указанных в приложении II, и довести до сведения Рабочей группы любые дополнительные рекомендации, относящиеся к глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, вытекающие из их обсуждений, до 15-го совещания Конференции Сторон, и, в частности, со ссылкой на выводы доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам:

а) *предлагает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям представить элементы, касающиеся руководящих указаний по целям SMART (конкретным, поддающимся измерению, масштабным, реалистичным и обусловленным сроками), индикаторам, исходным параметрам и механизмам мониторинга, связанным с факторами утраты биоразнообразия, для обеспечения фундаментальных преобразований в рамках сферы охвата трех целей Конвенции;

б) *предлагает* Рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции рассмотреть соответствующие аспекты при разработке своей будущей программы работы;

с) *предлагает* неофициальной консультативной группе по учету проблематики включить, в зависимости от обстоятельств, конкретные предложения в свой доклад третьему совещанию Вспомогательного органа по осуществлению.

8. *приветствует* предложение правительства Швейцарии провести семинар в качестве продолжения консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который прошел в Берне с 10 по 12 июня 2019 года;

9. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, содействовать в сотрудничестве с членами этой Группы вкладу системы Организации Объединенных Наций в разработку и осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

10. *признает* актуальность различных текущих процессов для обеспечения вклада в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для рассмотрения Рабочей группой, в зависимости от обстоятельств;

11. *просит* сопредседателей и Исполнительного секретаря в консультации с бюро Конференции Сторон по мере необходимости обновлять список, представленный в приложении II, и разместить его на [веб-странице](#), посвященной процессу подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

12. *просит* сопредседателей и Исполнительного секретаря регулярно информировать бюро Конференции Сторон о ходе работы в подготовке к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе о финансовых потребностях, и обновлять веб-страницу, посвященную процессу подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

*Приложение I***ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ОБСУЖДЕНИЯ<sup>1</sup>****I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Настоящая записка была подготовлена в целях дальнейшего содействия обсуждению вопроса о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Высказанные здесь мнения должны быть учтены сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года при подготовке дальнейшей документации, касающейся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, для Рабочей группы. Однако поднятые в настоящей записке вопросы не следует рассматривать в качестве вопросов, по которым были достигнуты какие-либо договоренности. Кроме того, настоящая записка должна рассматриваться наряду с официальными заявлениями, сделанными Сторонами в ходе первого совещания Рабочей группы открытого состава, и не предназначена для их замены.

2. Некоторые поднятые в нижеследующих разделах вопросы могут быть актуальными и/или помещены в различные рубрики в зависимости от того, каким образом будут развиваться дискуссии по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В целях оказания содействия будущим дискуссиям по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует разработать организационную структуру для возможных элементов этой рамочной программы.

**II. Возможные элементы глобальной рамочной программы в области  
биоразнообразия на период после 2020 года для дальнейшего обсуждения****A. Обоснование и сфера охвата**

Возможные вопросы для отражения в программе:

- i) важное значение биоразнообразия и экосистемных услуг;
- ii) текущее состояние биоразнообразия и его последствия для благополучия людей;
- iii) необходимость принятия широкомасштабных мер для решения текущих проблем в области биоразнообразия;
- iv) прямые и косвенные факторы утраты биоразнообразия;
- v) фундаментальные преобразования<sup>2</sup>;
- vi) концепция преобразований<sup>3</sup>;

---

<sup>1</sup> Настоящий документ, не согласованный в ходе переговоров, отражает усилия сопредседателей дискуссионной группы по пункту 4 повестки дня, направленные на разработку элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и не наносит ущерба правам Сторон на внесение дальнейших поправок и дополнений. Настоящий документ следует рассматривать с учетом мнений, высказанных Сторонами и наблюдателями в ходе первого совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, состоявшегося 27-30 августа 2019 года в Найроби, и с учетом доклада о работе этого совещания.

<sup>2</sup> Некоторые Стороны просили дать четкое объяснение разницы между фундаментальными преобразованиями и концепцией преобразований.

<sup>3</sup> Некоторые Стороны высказались против включения концепции преобразований и/или просили дать дополнительные разъяснения относительно того, о чем идет речь. Кроме того, некоторые Стороны хотели бы исключить концепцию преобразований из этой части рамочной программы.

- vii) принципы<sup>4</sup>;
- viii) проблемы, связанные с осуществлением;
- ix) результаты доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) и других соответствующих оценок.

### **В. Концепция на период до 2050 года**

- a) Возможные вопросы для отражения в программе:
  - i) Концепция в области биоразнообразия на период до 2050 года остается актуальной и станет частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (в соответствии с решением 14/2);
  - ii) элементы Концепции на период до 2050 года могут быть использованы в качестве информационной основы для разработки других частей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
  - iii) увязка других элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с Концепцией на период до 2050 года может потребовать рассмотрения временных интервалов, выходящих за рамки 2030 года;
  - iv) для лучшего понимания Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года может потребоваться дополнительное разъяснение рассматриваемых в ней вопросов<sup>5</sup>.

### **С. Миссия на период до 2030 года и/или конечная цель и основные этапы<sup>6</sup>**

- a) Возможные вопросы для отражения в программе:
  - i) заявление о состоянии<sup>7</sup> биоразнообразия к 2030 году;
  - ii) заявление, ориентированное на действия, связанные с желаемыми преобразованиями;
  - iii) основные этапы<sup>8</sup>;
  - iv) три цели Конвенции и протоколов к ней;

---

<sup>4</sup> Некоторые Стороны высказались против включения принципов и/или просили дать дополнительные разъяснения относительно того, о чем идет речь.

<sup>5</sup> По мнению некоторых Сторон, Концепция на период до 2050 года является достаточно четкой и не требует дополнительного разъяснения. Другие участники сочли, что при необходимости ее детального рассмотрения или дополнительного разъяснения это можно сделать в рамках подготовки элемента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанного с обоснованием и сферой охвата.

<sup>6</sup> Стороны высказали ряд мнений относительно того, должна ли глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года иметь миссию, высшую цель и/или основные этапы, и выразили различные уровни поддержки в отношении одного из трех вариантов. Некоторые участники сочли, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна включать только один из этих вариантов. По мнению других участников, она должна отражать все три варианта или сочетание двух из них.

<sup>7</sup> Некоторые Стороны отметили необходимость определения того, что понимается под состоянием в контексте этого элемента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>8</sup> Некоторые Стороны сочли, что основные этапы, например, на период до 2050 года, могут быть отражены в элементе рамочной программы, касающемся обоснования и сферы охвата. Кроме того, некоторые Стороны хотели бы добавить к этому элементу рамочной программы вопрос об адаптации к изменению климата и смягчения его последствий с позиции экосистем.

- v) на основе элементов Концепции на период до 2050 года (биоразнообразие сохраняется, разумно используется и восстанавливается, поддерживая экосистемные услуги)<sup>9</sup>;
- vi) желаемое состояние биоразнообразия в 2030 году;
- vii) устойчивое использование;
- viii) устойчивое потребление и производство<sup>10</sup>;
- ix) цели в области устойчивого развития<sup>11</sup>;
- x) устранение факторов утраты биоразнообразия;
- xi) эффективная адаптация к изменению климата;
- xii) простые, легко поддающиеся разъяснению, практически осуществимые и измеряемые;
- xiii) модель реагирования на последствия оказываемого давления.

#### **D. Цели, задачи, подзадачи и индикаторы**

- a) Возможные вопросы для отражения в целях<sup>12, 13</sup>:
  - i) три цели Конвенции (сохранение, устойчивое использование, доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод);
  - ii) протоколы;
  - iii) на основе элементов Концепции на период до 2050 года (биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги);
  - iv) пять прямых факторов утраты биоразнообразия (изменения в использовании земли и моря, прямое использование организмов, изменение климата, загрязнение окружающей среды и вторжение чужеродных видов), отмеченных в докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного МПБЭУ<sup>14</sup>;
  - v) косвенные факторы утраты биоразнообразия, в том числе отмеченные в докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного МПБЭУ (модели производства и потребления, динамика и тенденции в человеческой популяции, торговля,

<sup>9</sup> По мнению некоторых Сторон, повторение Концепции на период до 2050 года в этом элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года может привести к путанице.

<sup>10</sup> Некоторые Стороны не поддержали включение этого вопроса в качестве части миссии и/или высшей цели и основных этапов в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. Некоторые Стороны хотели бы перефразировать этот вопрос, включив в него также элемент учета проблематики.

<sup>11</sup> Некоторым Сторонам было неясно, что это означает и/или как это может быть отражено в этом элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>12</sup> Некоторые Стороны отметили, что для объяснения взаимосвязи между возможными целями, задачами и подзадачами глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года необходимы соответствующие формулировки. По мнению некоторых участников, цели могут быть использованы для содействия структурированию и организации задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Было также отмечено, что цели и задачи взаимосвязаны.

<sup>13</sup> Некоторые Стороны просили включить концепт учета проблематики в этот элемент рамочной программы.

<sup>14</sup> Некоторые Стороны сочли, что прямые факторы утраты биоразнообразия должны быть отражены в элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающемся обоснования и сферы охвата, а не в целях.

технологические инновации и управление от местного до глобального уровня<sup>15</sup>;

- vi) содействие и стимулирование осуществления<sup>16</sup>;
- vii) получение информации о выводах пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
- viii) осуществление.

Возможные вопросы для отражения в задачах:

- i) темы Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в качестве отправной точки, но, возможно, сформулированные в более доступной форме;
- ii) задачи должны быть конкретными, поддающимися измерению, достижимыми, ориентированными на конкретные результаты и обусловлены сроками (СМАРТ);
- iii) последовательными, согласованными, совместимыми и взаимодополняющими по отношению к другим соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и процессам;
- iv) не дублировать другие процессы;
- v) разработаны на основе пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

Возможные вопросы для отражения в подзадачах<sup>17</sup>:

- i) рассмотрение более конкретных элементов задач;

Возможные вопросы для отражения в индикаторах:

- i) использовать в качестве отправной точки существующие индикаторы, определенные Конференцией Сторон, индикаторы Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., индикаторы, используемые в оценках МПБЭУ, индикаторы, определенные в рамках Партнерства по индикаторам биоразнообразия и других соответствующих процессов, для мониторинга прогресса;
- ii) индикаторы и исходные параметры должны определяться одновременно с разработкой задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- iii) после принятия глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует предусмотреть обзор перечня индикаторов и исходных параметров, с тем чтобы внести в них любые необходимые коррективы.

## **Е. Средства осуществления и благоприятные условия<sup>18</sup>**

<sup>15</sup> По мнению некоторых Сторон, косвенные факторы утраты биоразнообразия должны быть отражены в элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанном с обоснованием и сферой охвата, а не в качестве целей с тем, чтобы не допустить превышения мандата Конвенции.

<sup>16</sup> Некоторые Стороны сочли, что вопросы осуществления, возможно, не следует отражать в качестве целей в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>17</sup> Некоторые Стороны отметили, что в подзадачах, возможно, нет необходимости. Вместе с тем они также подчеркнули, что при небольшом числе задач, возможно, было бы целесообразно разработать подзадачи, чтобы отразить все желаемые вопросы.



## а) Возможные вопросы для отражения в программе:

- i) мобилизация ресурсов;
- ii) предоставление финансовых ресурсов;
- iii) механизм финансирования
- iv) создание потенциала;
- v) традиционные знания и устойчивое использование на основе обычаев;
- vi) научные знания и фактические данные соответствующих систем знаний, включая естественные и социальные науки, а также уроки, извлеченные в процессе осуществления Конвенции и протоколов к ней;
- vii) техническое и научное сотрудничество и передача технологии;
- viii) генерирование знаний, управление и обмен информацией;
- ix) коммуникация и повышение информированности;
- x) поощрение взаимодействия с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и процессами;
- xi) поощрение более широкого участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, гражданского общества, местных и субнациональных органов власти, частного сектора и научно-исследовательских учреждений в процессе осуществления;
- xii) научно обоснованные и стандартизированные меры, учет природного капитала<sup>19</sup> и целостные подходы к оценке;
- xiii) укрепление экологического управления и политических процессов<sup>20</sup>;
- xiv) управление на основе экосистемного подхода;
- xv) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
- xvi) факторы, способствующие фундаментальным преобразованиям в контексте Конвенции.

**Ф. Сквозные вопросы и подходы<sup>21,22</sup>**

## а) Возможные вопросы для отражения в программе:

- i) учет проблематики, особенно в вопросах, связанных с сельским и лесным хозяйством, рыболовством, аквакультурой, туризмом, энергетикой

---

<sup>18</sup> Возможные вопросы, определенные в рамках этого элемента, могут также быть актуальны для элемента рамочной программы, касающегося сквозных вопросов и подходов и/или отражаться в целях и задачах в зависимости от их формулировки в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>19</sup> Некоторые Стороны высказались против упоминания понятия учета природного капитала.

<sup>20</sup> Некоторые Стороны сочли, что это слишком широкая тема, и высказались против ее включения в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>21</sup> Вопросы, обозначенные в настоящем разделе, могут также найти отражение в других элементах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, таких как цели или задачи или же в элементе, касающемся средств осуществления и благоприятных условий, в зависимости от того, как они сформулированы. Некоторые Стороны отметили, что эти аспекты не следует рассматривать в качестве второстепенных.

<sup>22</sup> Некоторые Стороны предложили добавить в этот элемент рамочной программы многосторонний механизм сотрудничества.

- и горнодобывающей промышленностью, инфраструктурой, обрабатывающей и перерабатывающей промышленностью, которая охватывает прямые и косвенные факторы воздействия на биоразнообразие;
- ii) гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и подходы, учитывающие гендерный фактор;
  - iii) коренные народы и местные общины;
  - iv) подходы, основанные на правах человека;
  - v) сотрудничество;
  - vi) межпоколенческая справедливость;
  - vii) взаимосвязь.

## **G. Транспарентный механизм осуществления, мониторинга и отчетности<sup>23</sup>**

### a) Возможные вопросы для отражения в программе:

- i) сохранение и укрепление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве основного инструмента осуществления Конвенции на национальном уровне;
- ii) совершенствование руководства в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- iii) учет информации, содержащейся в национальных докладах, и совершенствование их содержания;
- iv) повышение сопоставимости и качества национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- v) повышение согласованности/взаимодействия процессов представления отчетности в рамках Конвенции и за ее пределами;
- vi) расширение взаимодействия между конвенциями в целях разработки общих рамок отчетности и модульных систем отчетности;
- vii) уроки, извлеченные в ходе осуществления Конвенции и других международных природоохранных соглашений;
- viii) взаимосвязь между этим элементом и другими элементами глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- ix) мониторинг;
- x) добровольные обязательства<sup>24</sup>;

---

<sup>23</sup> В качестве другого варианта названия этого элемента предлагались «рамки подотчетности». Однако некоторые Стороны не согласились с этим термином. В качестве еще одного варианта предлагалась «структура осуществления». Также подчеркивалось, что механизмы не должны носить карательный характер, а, напротив, быть направлены на поддержку осуществления.

- xi) механизмы соблюдения и транспарентность<sup>25</sup>;
- xii) измерения, система отчетности, обзора и проверки, транспарентный и глобальный анализ состояния биоразнообразия, итеративный синхронизированный, скоординированный процесс обзора и пошаговый механизм<sup>26</sup>;
- xiii) существующие в рамках Конвенции процессы обзора, включая коллегиальный обзор;
- xiv) руководящие указания.

## **Н. Информационно-просветительская деятельность, повышение осведомленности и расширение охвата<sup>27</sup>**

### **а) Возможные элементы:**

- i) последовательная, всеобъемлющая и инновационная коммуникационная стратегия непосредственно для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
- ii) повышение осведомленности о рамочной программе в целях обеспечения ее согласованности с другими соответствующими международными процессами и стратегиями.

---

<sup>24</sup> Некоторые Стороны высказали мнение, что добровольные обязательства было бы целесообразнее включить в элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся средств осуществления и благоприятных условий. Другие Стороны указали, что им непонятно значение этого термина. Другие отметили, что потребуются четкие руководящие указания в отношении добровольных обязательств. Некоторые Стороны также выразили мнение, что добровольные обязательства касаются негосударственных субъектов, тогда как другие сочли, что они могут быть актуальны для национальных правительств в качестве дополнения к обязательствам, содержащимся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия. По мнению других Сторон, национальные добровольные обязательства могут отрицательно сказаться на осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

<sup>25</sup> Некоторые Стороны отметили, что цель создания механизма соблюдения в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года неясна. Другие возражали против использования слова «соблюдение».

<sup>26</sup> Некоторые Стороны сочли, что пошаговый механизм было бы более целесообразно отразить в элементе, связанном со средствами осуществления и благоприятными условиями. Некоторые участники также отметили, что этот аспект должен ограничиваться измерениями, отчетностью и проверкой.

<sup>27</sup> Некоторые Стороны высказали мнение, что вопросы, рассматриваемые в рамках этого элемента, можно было бы включить в элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся средств осуществления и благоприятных условий. Другие отметили, что решение 14/34 уже содержит положения о коммуникации и информационно-просветительской деятельности в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

## Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК СОВЕЩАНИЙ, КОНСУЛЬТАЦИЙ И СЕМИНАРОВ ПО РАЗРАБОТКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Таблица 1. Официальные совещания, проводимые по поручению Конференции Сторон

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
22-25 октября 2019 года, Монреаль, Канада	Контактная группа по Картахенскому протоколу по биобезопасности	Биобезопасность	Решение СР-9/7	Контактной группе предстоит подготовить проект компонента биобезопасности глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года <sup>29</sup> , который будет представлен РГ2020-2.	Комитет 2
20-22 ноября 2019 года, Монреаль, Канада	11-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом	Традиционные знания, нововведения и практики	Решение 14/34	РГ8J представляет рекомендации для второго совещания Рабочей группы относительно потенциальной роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычаев и вклада в виде коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года	Межправительственное совещание 1

<sup>28</sup> Тип запланированного совещания. 1: Межправительственное совещание, вспомогательные органы Конвенции (переговоры). 2: Комитеты Конвенции и протоколов к ней. Тематическая консультация проводится параллельно с крупными совещаниями для содействия всестороннему участию. 4: Тематический семинар предназначен для решения конкретных вопросов при надлежащем и регионально сбалансированном участии экспертов Сторон и наблюдателей (в соответствии с *modus operandi*, который используется Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям для специальной группы технических экспертов и применяется *mutatis mutandis* для других рабочих совещаний). 5: Совещание, организуемое партнерами (не исчерпывающий список).

<sup>29</sup> Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, также определила процесс разработки специального Плана осуществления Картахенского протокола в качестве последующей деятельности по выполнению Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов. Этот процесс не предусматривает рассмотрение Плана осуществления Рабочей группой по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
	разнообразия (РГ8j))	Просьбы по итогам первого совещания Рабочей группы		РГ8J рассмотрит любые дополнительные просьбы, поступившие по итогам первого совещания Рабочей группы, и представит свою рекомендацию второму совещанию Рабочей группы.	
25-29 ноября 2019 года, Монреаль, Канада	23-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-23)	Научная база и доказательства	Решение 14/35	Рассмотрение прогресса подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и проектов его положений, а также выводов по итогам оценок МПБЭУ. ВОНТТК представит на рассмотрение Рабочей группе все полученные результаты или выводы по итогам дискуссий, которые могут иметь отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.	Межправительственное совещание 1
		Просьбы по итогам первого совещания Рабочей группы		ВОНТТК рассмотрит любые дополнительные просьбы, поступившие по итогам первого совещания Рабочей группы, и представит свою рекомендацию второму совещанию Рабочей группы.	
24-28 февраля 2020 года, Куньмин, Китай	Второе совещание Рабочей группы	Сфера охвата и содержание глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	Решение 14/34	Инициировать подготовку текста для переговоров по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе предварительного проекта сопредседателей.	Межправительственное совещание 1

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
17-20 марта 2020 года, Монреаль, Канада	Специальная группа технических экспертов по цифровой информации о последовательностях	Цифровая информация о последовательностях	Решение 14/20	Расширенная Специальная группа технических экспертов по цифровой информации о последовательностях представляет РГ2020-3 рекомендации о том, каким образом учитывать цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	Комитет 2
21-23 апреля 2020 года, Монреаль, Канада	Комитет по соблюдению в рамках Нагойского протокола	Нагойский протокол/ регулирование доступа к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	Решение НП-3/15	Комитет по соблюдению рассматривает вопрос о способах поддержания и поощрения соблюдения Нагойского протокола в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Комитет, возможно, вынесет рекомендации РГ2020-3	Комитет 2
18-23 мая 2020 года, Монреаль, Канада	24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-24)	Валидация целей, задач, индикаторов, исходных параметров и рамок мониторинга	Решение 14/35	ВОНТТК рассмотрит результаты первого и второго совещаний Рабочей группы и на этой основе вынесет к третьему совещанию Рабочей группы рекомендации относительно научных и технических элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	Межправительственное совещание 1

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
		Просьбы по итогам совещаний Рабочей группы		ВОНГТК рассмотрит любые просьбы, поступившие по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы, и представит свою рекомендацию РГ2020-3	
25-30 мая 2020 года, Монреаль, Канада	Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО-3)	Мобилизация ресурсов	Решение <u>14/22</u>	ВОО рассмотрит результаты работы группы экспертов для подготовки докладов по ряду вопросов, связанных с компонентом мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представит рекомендации к РГ2020-3	Межправительственное совещание 1
		Механизм финансирования	Решение 14/23	ВОО рассмотрит доклады группы экспертов, учрежденной решением 14/23, а также мнения Сторон и представит рекомендации для РГ2020-3	
		Учет проблематики	Решение <u>14/3</u>	Реагируя на любые просьбы со стороны РГ2020-1 и РГ2020-2, ВОО рассмотрит доклад Неофициальной консультативной группы по учету проблематики биоразнообразия в отношении долгосрочного стратегического подхода к учету проблематики и его элементов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также представит рекомендации для РГ2020-3	

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
		Учет гендерной проблематики	Решение 14/18	ВОО рассмотрит обзор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы. В рамках этих обсуждений ВОО мог бы также разработать рекомендацию по подготовке новой стратегии по гендерным вопросам или плана на период после 2020 года.	
		Управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней	Решение 14/25	Ожидается, что ВОО рассмотрит потенциальные элементы, связанные с управлением знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней, и вынесет рекомендации для РГ2020-3	
		Согласование национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней	Решение 14/27	Ожидается, что ВОО рассмотрит ряд вопросов, связанных с национальной отчетностью в рамках Конвенции и протоколов к ней. В рамках этих обсуждений ВОО мог бы также разработать рекомендацию о средствах обзора осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и укрепления механизмов подотчетности.	



<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
		Возможные механизмы проведения обзора	Решение 14/29	ВОО рассмотрит варианты укрепления механизмов обзора в целях повышения эффективности осуществления Конвенции. С помощью своего открытого форума ВОО также проведет тестирование осуществляемого под руководством Стороны процесса обзора. На основании этого ВОО может представить для рассмотрения на РГ2020-3 рекомендацию по данному вопросу.	
		Просьбы по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы		ВОО рассмотрит любые просьбы, поступившие по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы, и представит свою рекомендацию к РГ2020-3, включая возможное руководство по НСПДСБ и учет других механизмов осуществления.	
27-31 июля 2020 года, Кали, Колумбия	Третье совещание Рабочей группы		Решение 14/34	На основе своей предыдущей работы и работы вспомогательных органов и других консультаций Рабочая группа разработает текст рамочной программы на период после 2020 года для его рассмотрения на 15-м совещании Конференции Сторон.	Межправительственное совещание 1

Таблица 2. Прочие консультации и семинары

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип</i>
30 октября - 1 ноября 2019 года, Рио-де-Жанейро, Бразилия	Тематический семинар по восстановлению экосистем	Восстановление экосистем		Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020.	Тематический семинар 4
13-15 ноября 2019 года, Монреаль, Канада	Тематический семинар по морской среде	Морские экосистемы		Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020.	Тематический семинар 4
24 ноября, Монреаль, Канада (в период между РГ8J-11 и ВОНТТК-23)	Неофициальный брифинг сопредседателей Рабочей группы	Подготовительный процесс		Сопредседатели Рабочей группы представят краткую информацию о прогрессе, достигнутом Рабочей группой в ходе ее первого совещания, а также с помощью последующих консультаций и предоставленных материалов	Тематическая консультация 3
Определяются	Тематический семинар по мерам сохранения на порайонной основе	Охраняемые территории и другие осуществляемые на порайонной основе меры по сохранению мест обитания		Доклад о семинаре будет представлен к второму совещанию Рабочей группы (РГ2020-2).	Тематический семинар 4
Январь 2020 года (подлежит подтверждению)	Семинар по подходам к обзору и его механизмам	Механизмы обзора осуществления	Решение 14/29	На семинаре будут разработаны варианты механизмов обзора осуществления для проведения дальнейших консультаций по ним и их рассмотрения РГ2020-2 и ВОО-3	Тематический семинар 4

Январь-февраль 2020 года (подлежит подтверждению)	Консультация по мобилизации ресурсов	Мобилизация ресурсов		Доклад о консультации будет представлен к РГ2020-2.	Тематический семинар 4
21-22 февраля 2020 года (подлежит подтверждению) Куньмин, Китай	Консультация по подходам к обзору и его механизмам	Механизмы обзора осуществления	Решение 14/29	На семинаре будут рассматриваться варианты механизмов обзора осуществления для их дальнейшего рассмотрения РГ2020-2 и ВОО-3.	Тематическая консультация 3
1 марта 2020 года, Куньмин, Китай	Консультация по созданию потенциала	Создание потенциала		Доклад о консультации будет представлен к ВОО-3 и РГ2020-3	Тематическая консультация 3

**Таблица 3. Совещания, организованные партнерами**

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/модальность</i>	<i>Тип</i>
4-6 сентября 2019 года, Япония	Семинар Университета Организации Объединенных Наций по подходам к наземным и морским ландшафтам	Потенциальные подходы к наземным и морским ландшафтам		Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020-2.	Партнеры 5

1-3 апреля 2020 года, Эдинбург, Соединенное Королевство	Субнациональные правительства	Потенциальная роль субнациональных правительств, городов и местных органов власти в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.		Субнациональным правительствам, городам и местным органам власти предлагается внести свой вклад в работу семинара в области охвата, содержания и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020-2.	Партнеры 5
Швейцария, дата и место определяются	Взаимодействие	Потенциальное взаимодействие с другими МПС и международными организациями		Определяются. Последующие меры по итогам консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, Берн, 10-12 июня 2019 года	Партнеры 5
Определяются	Консультации МСОП	Различные элементы		Консультации между партнерами МСОП, в том числе на региональном уровне	Партнеры 5
6-8 ноября 2019 года, Претория, Южная Африка	Глобальный диалог о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов	Цифровая информация о последовательностях		Неформальный диалог для улучшения взаимопонимания по этому вопросу, определения основных вопросов и проблем и наращивание потенциала всех субъектов деятельности эффективно участвовать в обсуждениях информации о цифровых последовательностях в отношении генетических ресурсов	Партнеры 5

## II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

### ВВЕДЕНИЕ

1. Первое совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года было проведено с 27 по 30 августа 2019 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби.

#### Участники совещания

2. В работе совещания приняли участие представители следующих Сторон и других правительств:

Австралия	Иордания	Саудовская Аравия
Австрия	Ирак	Свазиленд
Албания	Иран (Исламская Республика)	Сейшельские Острова
Алжир	Исландия	Сенегал
Антигуа и Барбуда	Испания	Сент-Люсия
Аргентина	Италия	Сербия
Багамские Острова	Камбоджа	Сингапур
Беларусь	Камерун	Сирийская Арабская Республика
Бельгия	Канада	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Бенин	Кения	Соединенные Штаты Америки
Боливия (многонациональное государство)	Китай	Сомали
Босния и Герцеговина	Колумбия	Судан
Ботсвана	Коморские Острова	Суринам
Бразилия	Конго	Сьерра-Леоне
Буркина-Фасо	Коста-Рика	Таджикистан
Бутан	Кот-д'Ивуар	Таиланд
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Куба	Того
Гайана	Кувейт	Тонга
Гаити	Лесото	Тунис
Гана	Либерия	Туркменистан
Гвинея	Ливан	Турция
Гвинея Бисау	Люксембург	Уганда
Германия	Мавритания	Филиппины
Государство Палестина	Малайзия	Финляндия
Гренада	Мали	Франция
Грузия	Мексика	Хорватия
Дания	Мозамбик	Центральноафриканская Республика
Демократическая Республика Конго	Намибия	Чад
Джибути	Нигер	Чехия
Европейский союз	Нигерия	Чили
Египет	Нидерланды	Швейцария
Замбия	Новая Зеландия	Швеция
Зимбабве	Норвегия	Эквадор
Йемен	Палау	Экваториальная Гвинея
Израиль	Парагвай	Эритрея
Индия	Перу	Эфиопия
Индонезия	Польша	Южная Африка
	Республика Корея	
	Республика Молдова	
	Румыния	
	Сан-Томе и Принсипи	

Южный Судан

Япония

3. Также присутствовали наблюдатели из следующих органов, специализированных учреждений, секретариатов конвенций Организации Объединенных Наций и других органов:

Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных	Структура «ООН-женщины»
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединённых Наций	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Консультативная группа по науке и технике ГЭФ	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Глобальный экологический фонд	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов
Секретариат Карпатской конвенции	Университет Организации Объединенных Наций Институт высших исследований по вопросам устойчивости

4. Следующие организации были также представлены наблюдателями:

ActionAid International	International Collective in Support of Fishworkers
African Union	International Coral Reef Initiative
African Union Development Agency-NEPAD	International Development Law Organization
African Wildlife Foundation	International Fund for Animal Welfare
Andes Chinchasuyo	International Partnership for the Satoyama Initiative
ASEAN Centre for Biodiversity	International Planning Committee for Food Sovereignty
Asia Indigenous Peoples Pact Foundation	International University Network on Cultural and Biological Diversity
Asociación Ambiente y Sociedad	International Union for Conservation of Nature
Assembly of First Nations	Jabalbina Yalanji Aboriginal Corporation
Avaaz	Japan Biodiversity Youth Network
Bechtel Construction & Engineering Kenya Ltd.	Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity
Bioversity International	Japan Committee for IUCN
BirdLife International	Kenya Environment and Waste Management Association
Born Free Foundation	Mountain Research Initiative
Botanic Gardens Conservation International	National Geographic Society
Campaign for Nature	Natural Justice (Lawyers for Communities and the Environment)
Catholic Youth Network for Environmental Sustainability in Africa (CYNESA)	Nordic Council of Ministers
Center for Large Landscape Conservation	OGIEK Peoples' Development Program (OPDP)
Center for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre	Organization for Economic Cooperation and Development
Centro para la Investigación y Planificación del Desarrollo Maya	Oriental Universal Convention & Exhibition Group Co., Ltd.
Coastal Oceans Research and Development in the Indian Ocean	Rainforest Foundation Norway
Compassion in World Farming	Ramsar Convention on Wetlands
Conservation International	Saami Council
CropLife International	
Derecho, Ambiente y Recursos Naturales	
DHI Water & Environment	
Enda Santé	
ETC Group	

Forest Peoples Programme	SABI Strategy Group
Forum for Law, Environment, Development and Governance (FLEDGE)	Stockholm Resilience Centre
Foundation for the National Institutes of Health	Tebtebba Foundation
Friends of the Earth International	The Nature Conservancy
Future Earth	The Pew Charitable Trusts
Global Biodiversity Information Facility	The World Bank Group
Global Pulse Confederation	Third World Network
Global Youth Biodiversity Network	United Nations Foundation
Greenpeace International	United Organization of Batwa Development in Uganda
ICCA Consortium	University of Bremen
ICLEI - Local Governments for Sustainability	University of Canberra
Ifakara Health Institute	Wildlands Conservation Trust
Imperial College London	Wildlife Conservation Society
Indigenous Information Network	World Agroforestry Centre
Institute for Biodiversity Network	World Animal Net
Institute for Sustainable Development and International Relations	World Fish Center
	WWF International

### ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

5. Совещание было открыто в 10 часов 10 минут во вторник 27 августа г-ном Франсисом Огвалем, сопредседателем Рабочей группы.

6. Вступительные заявления были сделаны г-ном Хамдаллой Зеданом от имени бюро Председателя Конференции Сторон; г-жой Кристианой Пашкой-Пальмер, Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии; и г-жой Ингер Андерсен, Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

7. Г-н Зедан напомнил об обязательстве, принятом министрами в [Шарм-эш-Шейхской декларации](#), поддерживать разработку и осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая должна быть основана на Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия, а также уроках, извлеченных в ходе осуществления [Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы](#); согласована с [Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года](#); и являться достаточно масштабной и практически осуществимой для достижения преобразований, необходимых для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года. Уровень масштабности программы будет определяться с учетом последних научных оценок, а цели и задачи должны подкрепляться необходимыми финансовыми и другими ресурсами, а также механизмами для обзора прогресса и обеспечения взаимной подотчетности. Необходимо обеспечить участие всех Сторон на справедливой и сбалансированной основе, а также привлекать все сектора, имеющие отношение к прямым и косвенным факторам утраты биоразнообразия. Следует отметить потенциал ориентированных на природу решений, в рамках которых биоразнообразие может способствовать смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, продовольственной безопасности, здоровью и благополучию.

8. Исполнительный секретарь поблагодарила участников совещания, ЮНЕП в качестве принимающей стороны и сотрудников секретариата. Она также выразила благодарность правительствам Австрии, Германии, Соединенного Королевства, Финляндии, Швейцарии и Швеции, а также Европейскую комиссию за поддержку участия в совещании. Она отметила укрепление научной основы работы Конвенции, повышение внимания к биоразнообразию и налаживание новых партнерских связей на самом высоком уровне правительства, деловых кругов и гражданского общества. Биоразнообразие выходит на передний план международной повестки дня, что ведет к повышению политического внимания к этим вопросам в рамках крупных

форумов, включая Группу семи и Группу двадцати. Все большее число людей во главе с молодежью призывают к действиям. Однако многое еще предстоит сделать для того, чтобы обратить вспять утрату биоразнообразия и реализовать Концепцию в области биоразнообразия на период до 2050 года, цель которой – жизнь в гармонии с природой. Решения для преодоления кризиса утраты биоразнообразия изложены в последних докладах, включая доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) и доклад ОЭСР по биоразнообразию под названием «Финансовые, экономические и деловые обоснования для принятия мер». С момента проведения 14-го совещания Конференции Сторон секретариат Конвенции организовал ряд региональных и тематических консультаций с участием многих заинтересованных сторон, в ходе которых были затронуты ключевые вопросы; партнеры также организовали консультации, кроме того были проведены консультации в рамках протоколов Конвенции. Процесс будет осуществляться под руководством Сторон и опираться на научные данные, а также традиционные знания коренных народов и местных общин и опыт Сторон в осуществлении Конвенции. Перефразируя бывшего президента Южной Африки Нельсона Манделу, она сказала, что настало время нам как сообществу позволить расцвести нашему величию.

9. Директор-исполнитель ЮНЕП отметила, что глобальная рамочная программа на период после 2020 года будет иметь решающее значение для прекращения утраты биоразнообразия, последствия которой становятся все более очевидными с каждым годом и выражаются в утрате продовольствия, воды, энергии, сырья, медикаментов, а также культурного и духовного благополучия. Усилия по преодолению кризиса на основе Айтинских целевых задач в области биоразнообразия не увенчались успехом, и новая рамочная программа дает нам второй шанс. В ней должны быть учтены уроки, извлеченные из ошибок при определении Айтинских целевых задач (отсутствие исходных параметров, измеримых индикаторов или привлечения соответствующих секторов). Программа должна предполагать более амбициозные задачи, например, для охраняемых морских и наземных районов, охраны и поддержки биоразнообразия в полях, городах и инфраструктуре; учитывать не только количественные, но и качественные аспекты охраняемых объектов; обеспечивать привлечение секторов, не занимающихся непосредственно вопросами сохранения биоразнообразия, таких как сельское хозяйство, инфраструктура, гражданское строительство, муниципальное планирование и другие сферы землепользования; предполагать научно обоснованные, амбициозные, измеримые, осуществимые задачи, с тем чтобы деловые круги, сельское хозяйство и сектор инфраструктуры могли оценивать свои показатели с точки зрения воздействия на биоразнообразие; и установить верхнюю границу для биоразнообразия, аналогичную задаче 1,5°C для изменения климата, что упростит сложную концепцию проблемы биоразнообразия в целях расширения участия. Совокупная шкала, сочетающая виды, генетическое и экосистемное разнообразие, позволит общественности отслеживать и осознавать, голосовать и лоббировать вопросы сохранения биоразнообразия. Однако задачи ничего не стоят без правильных решений. Общество все более широко признает проблемы окружающей среды и реагирует на них, а также требует от правительств подотчетности. Решающее значение будут иметь политическая воля, взаимодействие между секторами, задачи и соглашения, решения и укрепление национального потенциала. Сохранение биоразнообразия должно занимать центральное место в повестке дня каждого совета директоров, министерства и международного процесса.

10. С заявлениями от имени региональных групп выступили представители: Египта от имени Группы африканских государств, Кувейта от имени государств Азиатско-Тихоокеанского региона, Финляндии от имени Европейского союза и его государств-членов, Таджикистана от имени стран Центральной и Восточной Европы, Коста-Рики от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Новой Зеландии от имени Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Норвегии и Швейцарии.



11. С заявлениями выступили также представители Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), организации «Местные органы власти за устойчивое развитие» (МОВУР), Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (GYBN), Альянса за КБР, Совета женщин КБР и Международного союза охраны природы (МСОП).

## **ПУНКТ 2. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ**

### **А. Утверждение повестки дня**

12. На 1-м заседании совещания 27 августа 2019 года Рабочая группа рассмотрела повестку дня совещания.

13. Рабочая группа приняла следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем ([CBD/WG2020/1/1](#)) в консультации с бюро:

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня и организации работы.
3. Доклады о консультациях и другие вклады в подготовительный процесс на период после 2020 года.
4. Потенциальные элементы структуры и сферы охвата глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
5. Будущая программа работы Рабочей группы открытого состава и распределение задач между другими межсессионными органами и процессами.
6. Прочие вопросы.
7. Принятие доклада.
8. Закрытие совещания.

### **В. Выборы должностных лиц**

14. Было принято решение, что бюро Конференции Сторон будет выполнять функции бюро Рабочей группы.

15. Была достигнута договоренность о том, что г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда) будет выполнять функции докладчика совещания.

### **С. Организация работы**

16. На 1-м заседании совещания 27 августа 2019 года по предложению сопредседателей Рабочая группа приняла предлагаемую организацию работы, приведенную в приложении I к аннотированной предварительной повестке дня ([CBD/WG2020/1/1/Add.1](#)).

17. При рассмотрении этого пункта Рабочей группе была представлена записка с изложением плана сессии, подготовленная сопредседателями ([CBD/WG2020/1/1/Add.2](#)), с описанием организации работы Рабочей группы на первом и последующих заседаниях.

## **ПУНКТ 3. ДОКЛАДЫ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ И ДРУГИЕ ВКЛАДЫ В ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА.**

18. На 1-м заседании совещания 27 августа 2019 года Рабочая группа рассмотрела пункт 3 повестки дня. В рамках этого пункта Рабочей группе была представлена записка Исполнительного секретаря о проведенных региональных и тематических консультациях и других полученных предложениях, касающихся подготовительного процесса на период после 2020 года ([CBD/WG2020/1/2](#)). Кроме того, были представлены два резюме мнений Сторон и наблюдателей относительно сферы охвата и содержания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года ([CBD/POST2020/PREP/1/INF/1](#) и [INF/2](#)), доклады

Региональной консультации по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для государств Азиатско-Тихоокеанского региона ([CBD/POST2020/WS/2019/1/2](#)), для Группы западноевропейских и других государств и других членов Европейского союза ([CBD/POST2020/WS/2019/2/2](#)), для Группы африканских государств ([CBD/POST2020/WS/2019/3/2](#)), для стран Центральной и Восточной Европы ([CBD/POST2020/WS/2019/4/2](#)), для стран Латинской Америки и Карибского бассейна ([CBD/POST2020/WS/2019/5/2](#)), доклад консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года ([CBD/POST2020/WS/2019/6/2](#)), а также доклад совещания экспертов по разработке рекомендаций относительно включения возможных гендерных аспектов в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года ([CBD/GB/OM/1/2](#)).

19. Кроме того, Рабочей группе был представлен неофициальный документ, подготовленный сопредседателями Рабочей группы, об их соображениях о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (неофициальный документ 1).

20. Профессор Дорингтон Огойи, директор и главный административный сотрудник Национального учреждения по биобезопасности в Кении, представил доклад о глобальном консультативном семинаре по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, по вопросам биобезопасности и Картахенскому протоколу по биобезопасности, который состоялся 25 августа 2019 года в Найроби. Небольшие группы обсудили вопрос о том, каким образом биобезопасность может способствовать достижению целей Конвенции и реализации Концепции «Жизнь в гармонии с природой» на период до 2050 года. Несмотря на то, что большая часть из 17 целей в области устойчивого развития прямо или косвенно связаны с осуществлением Картахенского протокола и вопрос биобезопасности имеет отношение к более трех четвертей Айтинских целевых задач в нынешнем Стратегическом плане по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия не было прямого упоминания о биобезопасности. Поэтому в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года следует включить конкретный элемент биобезопасности, связанный со статьями 8 g) и 19 и положениями Конвенции об исследованиях, технологии и научно-техническом сотрудничестве. Учет проблематики биобезопасности в контексте новой рамочной программы повысит ее значимость и обеспечит учет программы в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия. В качестве ключевого вопроса рассматривалась роль новых технологий в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия, а также то, каким образом с помощью подходящей нормативно-правовой базы можно обеспечить их учет в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Поскольку вопрос использования новых технологий актуален как для Картахенского, так и для Нагойского протоколов, крайне необходимо обеспечить их координацию. Немаловажно будет услышать мнения о новых технологиях со стороны местных народов и коренных общин. Участники отметили, что Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении может обеспечить экологические гарантии для новых технологий и стать одним из примеров решения вопроса об ответственности и возмещении ущерба, причиненного биоразнообразию. По словам участников, биобезопасность ведет к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, и все Стороны несут обязательства по ее обеспечению.

21. Г-жа Кристин Акелло Эчоокит, заместитель исполнительного директора [Национального управления по охране окружающей среды Уганды](#), выступила с докладом в ходе консультации по Нагойскому протоколу, состоявшейся 25 августа 2019 года в Найроби. Участники поделились опытом в отношении вклада Айтинской целевой задачи 16 в области биоразнообразия в ратификацию и осуществление Нагойского протокола, а также определили потенциальные элементы вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) и Нагойского протокола, которые могут быть использованы в новой рамочной

программе. Они предложили включить в число элементов конкретный сегмент, связанный с ДГРСИВ, для укрепления осуществления как Нагойского протокола, так и Конвенции. Путем включения в рамочную программу новой цели по ратификации можно стимулировать к этому и поддержать Стороны Конвенции, которые еще не ратифицировали Протокол. Для мониторинга прогресса необходимо ввести правила и процедуры, а также обеспечить наращивание потенциала и активное участие заинтересованных сторон. Следует также проработать вопрос о том, каким образом Стороны и государства, не являющиеся Сторонами Протокола, могут разработать общие цели и включить вопрос ДГРСИВ в другие области работы Конвенции. Подчеркивалась важность традиционных знаний и их связи с ДГРСИВ и было предложено, чтобы вопрос сотрудничества с коренными народами и местными общинами был включен в новую рамочную программу наряду с техническим руководством по осуществлению Протокола. В ходе консультации также были затронуты вопросы взаимодействия с другими международными документами, особенно с [Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства](#).

22. Г-жа Ана Мария Эрнандес, председатель [МПБЭУ](#), представила научную базу для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, созданную на основе тематических, методологических, региональных и глобальных оценок существующей информации, целью которой является укрепление потенциала принимающих решения лиц, экспертов и заинтересованных сторон и расширение понимания инструментов и методов принятия политических решений. В деятельности МПБЭУ приняли участие 132 государства-члена и свыше 2000 экспертов в области естественных, социальных, гуманитарных, экономических и политических наук из более 100 стран, а также эксперты в области знаний коренных народов и местных общин. Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг привлек большое внимание и послужил призывом к действию. Авторы оценки определили первые пять непосредственных факторов изменения природы с точки зрения их глобального воздействия: 1) изменения в землепользовании и использовании моря, 2) непосредственное использование организмов, 3) изменение климата, 4) загрязнение и 5) инвазивные чужеродные виды. Признание знаний, нововведений, практики, институтов и ценностей коренных народов и местных общин и их учет и участие в управлении окружающей средой повышают качество их жизни, а также способствуют сохранению природы и устойчивому использованию; однако во всех регионах идет процесс утраты знаний коренных народов и местных общин. Несмотря на прогресс в сохранении природы, оценка показала, что при существующих тенденциях международные цели по сохранению и устойчивому использованию природы не могут быть достигнуты. Цели на период до 2030 года и последующий период могут быть достигнуты только за счет внедрения экономических, социальных, политических и технологических преобразований. Авторы оценки пришли к выводу о том, что в инерционных сценариях в условиях прогнозируемого увеличения масштабов использования земли, морских ресурсов и организмов, а также изменения климата негативные тенденции, связанные с природой, экосистемными функциями и многими из последствий природных явлений для жизни людей, будут сохраняться и после 2050 года; однако вероятные сценарии, которые включали в себя фундаментальные преобразования в производстве и потреблении энергии и продуктов питания, медленный или умеренный рост численности населения, а также благоприятную для окружающей среды и социально справедливую адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий, были совместимы с целями на период до 2030 года и Концепцией в области биоразнообразия на период до 2050 года. Не исключено, что в силу своей природы фундаментальные преобразования могут встретить сопротивление со стороны тех, чьи интересы заключаются в сохранении статус-кво, но такое сопротивление может быть преодолено в интересах более широкого общественного блага. В оценке перечислены пять основных «рычагов», которые могут привести к фундаментальным преобразованиям путем устранения косвенных факторов ухудшения состояния природы: стимулы и создание потенциала, межсекторальное сотрудничество, упреждающие действия, принятие решений в контексте сопротивления и неопределенности, а также экологическое законодательство и его соблюдение.

23. Г-жа Тереза Мундита С. Лим, Исполнительный директор Центра АСЕАН по сохранению биоразнообразия, сообщила о ходе работы неофициальной консультативной группы по учету проблематики биоразнообразия. Она напомнила, что после рассмотрения вклада деятельности по учету проблематики биоразнообразия в экономических секторах на 13-м и 14-м совещаниях Конференции Сторон в решении [14/3](#) Стороны предложили долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия и созданию неофициальной консультативной группы для консультирования Исполнительного секретаря и бюро. Группа состояла из 15 экспертов из Сторон и 15 из организаций, имеющих отношение к данной теме; также была сформирована консультативная сеть из 35 организаций. Группа работала удаленно, проводя регулярные вебинары, опросы и телеконференции. В ходе консультаций было подтверждено, что учет проблематики – это путь к достижению трансформационных изменений в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Участники согласились с тем, что подход и средства проверки его эффективности должны быть четко увязаны с целями в области устойчивого развития, а также целями и задачами ключевых субъектов, включая частный сектор и учреждения в области развития. Многие участники предложили создать платформу для взаимодействия. Учет проблематики может включать координацию управления и политики в области биоразнообразия между министерствами, согласование стратегий в области биоразнообразия и развития на всех уровнях управления, установление сотрудничества с частным и финансовым секторами и другими заинтересованными группами, поддержку добровольных инициатив и определение гарантий и стимулов. Целью работы Группы было содействие Сторонам и другим группам в определении достижимых обязательств, основываясь на передовом опыте и действующей платформе для устранения факторов утраты биоразнообразия на основе соответствующих индикаторов.

24. Сопредседатели представили свои соображения относительно процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (неофициальный документ 01).

25. В ходе последовавшего обсуждения с заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Перу, Чили, Швейцарии, Эквадора, Эфиопии и Японии.

26. С заявлением выступила представитель Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО).

27. Заявления были сделаны от имени Альянса «Океан 30X30», включая «Консервэйшн интернэшнл», Campaign for Nature, Национального географического общества, Oceans 5, благотворительных фондов им. Пью и Общества охраны дикой природы, Международного фонда защиты животных от имени организации «Бердлайф интернэшнл», «Консервэйшн интернэшнл», Королевского общества защиты птиц, Всемирного фонда природы, Центра по сохранению крупных ландшафтов, организации «Гринпис», Общества охраны дикой природы и организации The Nature Conservancy.

#### **ПУНКТ 4. ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СТРУКТУРЫ И СФЕРЫ ОХВАТА ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

28. На 2-м заседании совещания 28 августа 2019 года Рабочая группа рассмотрела пункт 4 повестки дня. В рамках этого пункта Рабочей группе была представлена записка Исполнительного секретаря о потенциальных элементах структуры и сферы охвата глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года ([CBD/WG2020/1/3](#)), неофициальный документ, подготовленный сопредседателями Рабочей группы и содержащий предложение о возможной структуре глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

29. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Бразилии, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Ирана (Исламская Республика), Иордании, Камеруна (от имени Группы африканских государств), Китая, Колумбии, Мексики, Норвегии, Республики Корея, Филиппин, Швейцарии и Японии.

30. С заявлениями также выступили представители ФАО, Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ), секретариата Карпатской конвенции, секретариата Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), секретариата Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных (КМВ), секретариата Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-Женщины»), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирного банка.

31. С дополнительными заявлениями по вопросу выступили представители Совета женщин КБР, Глобального информационного механизма по биоразнообразию (GBIF), Международной организации «Друзья Земли» (также от имени Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами (ИССА) и Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (GYBN), представители коренных народов и местных общин, организации «Местные органы власти за устойчивое развитие» (МОВУР) и Всемирного фонда дикой природы (WWF).

*Блок 1 – Ориентированные на результат элементы (концепция, миссия, цели и задачи) глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года*

32. На 3-м заседании совещания утром 28 августа 2019 года Рабочая группа продолжила обсуждение этого пункта и обменялась мнениями по вопросам, касающимся блоков 1, 2 и 3, учитывая информацию, представленную в документе CBD/WG2020/1/3.

33. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Европейского союза и его государств-членов, Исландии, Канады, Китая, Колумбии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Сент-Люсии, Уганды, Чили, Швейцарии и Японии.

34. С заявлением также выступил представитель Всемирного банка.

35. С дополнительным заявлением выступил представитель Международной организации «Друзья Земли».

*Блок 2 – Благоприятные условия и средства осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года*

36. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венесуэлы, Государства Палестина, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индии, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Кении (от имени Африканской группы), Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Либерии, Мавритании, Мексики, Нигера, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Республики Кореи, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Уганды, Чили, Швейцарии, Эквадора, Эсватини, Эфиопии, Южного Судана, Южной Африки и Японии.

37. С заявлениями также выступили представители Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Всемирного банка.

38. С дополнительными заявлениями выступили представители «Бёрдлайф интернэшнл», Совета женщин КБР, организации «Друзья Земли», Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и организации The Nature Conservancy.

*Блок 3 – Способы, механизмы и инструменты планирования и подотчетности (мониторинг, отчетность, обзор)*

39. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Буркина-Фасо, Ганы, Грузии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индонезии, Канады, Китая, Колумбии, Кот-д'Ивуара (от имени Группы африканских государств), Кубы, Ливана, Мавритании, Мексики, Намибии, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Молдовы, Сент-Люсии, Таджикистана, Того, Уганды, Филиппин, Чили, Швейцарии, Эквадора, Эритреи, Эсватини, Эфиопии и Японии.

40. С заявлениями также выступили представители Союза женщин КБР, организации «Друзья Земли», также от имени Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами, Всемирной сети защиты животных, организации «Естественная справедливость», Инициативной группы по вопросам эрозии, технологии и концентрации, Альянса за КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, Университета Организации Объединенных Наций и Структуры «ООН-Женщины».

*Блок 4 - Межсекторальные подходы и вопросы*

41. На 4-м заседании совещания во второй половине дня 28 августа 2019 года Рабочая группа продолжила обсуждение этого пункта, завершила обсуждение вопросов, касающихся блока 3, и обменялась мнениями по вопросам, касающимся блока 4, учитывая информацию, представленную в документе CBD/WG2020/1/3.

42. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Ганы, Гренады, Европейского союза и его государств-членов, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Малайзии, Мексики, Намибии, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Перу, Сингапура, Сьерра-Леоне, Того, Уганды, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Чада (от имени Группы африканских государств), Чили, Швейцарии, Эквадора и Эфиопии.

43. С заявлением также выступил представитель Всемирного банка.

44. С дополнительными заявлениями по этому вопросу выступили представители Международной организации «Друзья Земли» (также от имени «Ля Вия Кампесина» и Международного комитета по планированию в целях обеспечения продовольственного суверенитета), Глобальной молодежной сети по вопросам биоразнообразия (GYBN), Международного союза в поддержку работников рыбной отрасли (ICSF) (также от имени «Масифандиз» и Индонезийского союза традиционного рыболовства), Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами (ИССА) (также от имени международной организации «ЭкшэнЭйд», Программы в поддержку лесных народов, Международной организации «Друзья Земли», организации Natural Justice и Всемирной сети организаций в защиту животных), Международного форума коренных народов по биоразнообразию (ИФВ), организации The Nature Conservancy (также от имени организаций «Бердлайф интернэшнл» и «Консервэйшн интернэшнл»), Института перспективных исследований Университета Организации Объединенных Наций (УООН-ИПИ) и Всемирной сети организаций в защиту животных (также от имени организации Compassion in World Farming и фонда Born Free).

45. Представитель секретариата провел брифинг для Рабочей группы о предлагаемом процессе разработки компонента, посвященного мобилизации ресурсов, в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и отметил, что в настоящее время при финансовой поддержке правительства Германии создается группа экспертов, которая подготовит соответствующий анализ и доклады по этому вопросу для рассмотрения Рабочей группой. Кроме того, он также отметил, что правительство Германии также выразило готовность профинансировать и провести в начале 2020 года тематический консультативный семинар,



посвященный вопросам мобилизации ресурсов для того, чтобы внести дополнительный вклад в работу группы экспертов.

46. Рабочая группа решила учредить дискуссионную группу по видению, миссии, целям и задачам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, сопредседателями которой будут г-жа Шарлотта Сорквист (Швеция) и г-н Дилошарво Дустов (Таджикистан). Группе будет поручено работать над достижением более глубокого и общего понимания этих конкретных элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

47. На своем 6-м заседании 30 августа 2019 года Рабочая группа заслушала доклад сопредседателей дискуссионной группы по пункту 4 повестки дня о видении, миссии, целях и задачах глобальной рамочной программы на период после 2020 года. Г-н Диловаршо Дустов представил неофициальный документ, содержащий предварительные мнения участников. Содержание неофициального документа не следует рассматривать как заключение, а скорее как пищу для размышлений для будущих обсуждений. Сопредседатели предложили включить его в приложение к выводам рабочей группы (текст см. в разделе I приложения I).

48. Сопредседатели также отметили, что подготовленное секретариатом обобщение обсуждений по тематическим блокам будет размещено на веб-сайте в качестве неофициальных документов<sup>30</sup>.

#### **ПУНКТ 5. БУДУЩАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАДАЧ МЕЖДУ ДРУГИМИ МЕЖСЕССИОННЫМИ ОРГАНАМИ И ПРОЦЕССАМИ**

49. На 5-м заседании совещания утром 29 августа 2019 года Рабочая группа рассмотрела пункт 5 повестки дня. В рамках этого пункта Рабочей группе была представлена записка Исполнительного секретаря о будущей программе работы Рабочей группы открытого состава и задачах, которые могут быть возложены на другие межсессионные органы и процессы (CBD/WG2020/1/4), в которой также приводится предлагаемое заключение для возможного принятия Рабочей группой. К записке была приложена таблица, показывающая возможное распределение задач между другими органами и процессами для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

50. С заявлениями выступили представители Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Ганы, Европейского союза и его государств-членов, Египта, Индонезии, Йемена, Камеруна, Китая, Колумбии, Мавритании, Мексики, Нигерии, Норвегии, Перу, Сьерра-Леоне, Уганды, Швейцарии, Эсватини (от имени Группы африканских государств), Эфиопии, Южной Африки и Японии.

51. С заявлениями также выступили представители секретариата СИТЕС, секретариата КМВ, секретариата Рамсарской конвенции и структуры «ООН-женщины».

52. С дополнительными заявлениями выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной молодежной сети по вопросам биоразнообразия (GYBN), Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами (ICCA) (также от имени международной организации «ЭкшэнЭйд Интернешнл», фонда Born Free, организации Compassion in World Farming, Международной организации «Друзья Земли», Международного союза в поддержку работников рыбной отрасли, Международной сети университетов по вопросам культурного и биологического разнообразия (IUNCBD), сети немецкого Института биоразнообразия, организации Natural Justice и Всемирной сети организаций в защиту животных), организации «Местные органы власти за устойчивое развитие» (МОБУР), Международного форума коренных народов по биоразнообразию (IFB), МСОП, организации Natural Justice (также

<sup>30</sup> Мнения, высказанные на пленарном заседании по блокам 1-4, представлены по следующему адресу: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/wg2020-01/documents>

от имени Форума по защите прав Малинди, Программы в поддержку лесных народов, Международной организации «Друзья Земли» и Всемирного фонда дикой природы (WWF).

53. Затем сопредседатели заявили, что подготовят документ зала заседаний для рассмотрения Рабочей группой с учетом мнений, высказанных в ходе обсуждения этого пункта повестки дня.

54. На своем 6-м заседании 30 августа 2019 года участники рассмотрели проект заключения, представленный сопредседателями.

55. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Колумбии, Коста-Рики, Европейского союза и его государств-членов, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Швейцарии, Южной Африки и Эсватини.

56. Сопредседатели создали группу друзей Председателя открытого состава под председательством Норвегии.

57. На 7-м заседании 30 августа 2019 года участники заседания заслушали доклад председателя Группы друзей Председателя и продолжили обсуждение проекта заключения, представленного сопредседателями.

58. Представитель Швейцарии сделал следующее заявление, которое он попросил включить в доклад о работе совещания:

«Швейцария высоко ценит обсуждения, которые мы провели в ходе первого совещания Рабочей группы, в частности, в отношении будущего плана работы.

Швейцария рада подтвердить свою готовность принять у себя в стране второе совещание с участием Сторон и секретариатов всех соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и других органов. Мы хотели бы, чтобы это было отражено в плане работы, содержащемся в приложении II.

Швейцария с удовлетворением отмечает, что в документе CBD/WG2020/1/CRP.1 и приложениях к нему представлены несколько этапов предстоящего процесса. Мы осознаем, что еще не все элементы определены, и мы не сможем принять – как мы и ожидали – более обстоятельный и всеобъемлющий план, который позволил бы Сторонам иметь четкое представление о процессе.

Швейцария также сожалеет о том, что в этом документе не содержится четких указаний относительно формата предстоящих совещаний. Мы убеждены, что в решении 14/34 предусматривается обеспечить открытый и всеобъемлющий процесс. По мнению нашей делегации, этот принцип должен применяться не только к первому, второму и третьему совещаниям Рабочей группы, но и ко всем совещаниям, которые определяются и являются частью процесса Рабочей группы открытого состава, в частности к тематическим консультациям.

Мы опасаемся, что, планируя эти совещания в формате обмена мнениями между техническими экспертами и ограничивая участие небольшим числом участников, мы теряем возможность продвинуться вперед в переговорном процессе.»

## **ПУНКТ 6. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

59. На 7-м заседании совещания во второй половине дня 30 августа 2019 года с заявлениями выступили представители Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы и Чили (от имени Лимской группы).



### ПУНКТ 7. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

60. Проект доклада был принят на 7-м заседании совещания, состоявшимся во второй половине дня 30 августа 2019 года, с внесенными в него устными поправками на основе проекта доклада, представленного докладчиком ([CBD/WG2020/1/L.1](#)), и при том понимании, что ей будет поручено завершить его подготовку.

### ПУНКТ 8. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

61. Г-н Зедан представил г-жу Мусонду Мумбу (ЮНЕП), которая с помощью презентации проинформировала Рабочую группу о ходе подготовки к Десятилетию восстановления экосистем Организации Объединенных Наций (2021-2030 годы).

62. Г-н Зедан также обратил внимание участников на Panaфриканскую программу действий по восстановлению экосистем в целях повышения устойчивости, принятую на Саммите министров африканских стран по биоразнообразию в ноябре 2018 года<sup>31</sup>, подчеркнув ее актуальность для содействия работе и осуществлению целей Конвенции.

63. С заключительными заявлениями выступили г-жа Пашка-Пальмер, а также представители Албании (от имени стран Центральной и Восточной Европы), Багамских Островов (от имени малых островных развивающихся государств), Египта (от имени Группы африканских государств), Европейского союза и его государств-членов, Индонезии (от имени стран Азиатско-Тихоокеанского региона), Китая, Коста-Рики и Новой Зеландии (также от имени Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Норвегии и Швейцарии).

64. После традиционного обмена любезностями сопредседатели объявили первое совещание Рабочей группы закрытым в 19 ч. 45 мин. 30 августа 2019 года.

---

<sup>31</sup> См. [UNEP/CBD/COP/14/INF/50](#), приложение II.